

# EN / MAINTENANCE GUIDELINES FOR MIXERS

## EXTERNAL METAL SURFACES

We recommend that you adopt a routine of wiping down your mixer on a regular basis, so that it remains in pristine condition. This will make it more difficult for soap residues and limescale to get a foothold and you will avoid the use of cleaning agents that are not environmentally friendly. For weekly cleaning, we recommend using a soft cloth with a mild soap solution or cleaning liquid with neutral pH. Rinse with clean water and wipe dry with a soft, dry cloth.

## DESCALING AND CLEANING

To prevent limescale build-up, develop the good habit of regularly rubbing or running your thumb along rubber details on your shower head or ceiling heads. Then most limescale deposits come off automatically when showering. We also recommend regular descaling so that the rubber parts do not clog and due to overpressure cause the product to break over time. Use household vinegar (max. 12%). Rub in and leave to work, then rinse with water and wipe dry with a soft cloth or terry towel. You can also descale the shower head or entire ceiling head by placing them briefly in a vinegar bath.

## CHOOSE CLEANING AGENTS WITH CARE

Avoid hard scourers and abrasive cleaning agencies, as these can cause permanent damage to the surface finish. Likewise, never use acidic, chlorine or alcohol-based cleaning agents, as these may also cause unsightly blemishes and surface damage. If these are used in the vicinity of mixers, ensure that you protect vulnerable surfaces from splashing. You should also avoid spraying cleaning agents directly onto mixers, as internal components may be damaged. In the unlikely event that you need to lubricate any part of the mixer, only use silicone grease.

## AVOID FREEZING

Do not allow the mixer to be transported or stored in areas prone to freezing, as the water residue in the mixer may freeze.

# NO / VEDLIKEHOLDSRÅD FOR BLANDEBATTERI

## UTVENDIGE METALLFLATER

Vi anbefaler at du gjør det til en rutine å tørke av blandebatteriet ofte, så holder det seg som nytt lenge. Da får ikke såpe- og kalkrester feste så lett, og du slipper å bruke midler som ikke er miljøvennlige. Ved ukerengjøring anbefaler vi at du bruker en myk klut og en mild såpeløsning eller et annet flytende, pH-nøytralt rengjøringsmiddel. Skyll deretter med rent vann, og tørk av med en myk, tørr klut.

## AVKALKNING OG RENGJØRING

For å unngå at kalken får feste, gjør det til en god vane å gni over gummidetaljene i hånddusjen eller takdusjen med tommelen med jevn mellomrom.

Da løser de fleste kalkavleiringene automatisk når du dusjer. Vi anbefaler også regelmessig avkalkning for å hindre at gummidetaljene tettes til og med tiden går i stykker pga overtrykk. Bruk husholdningseddik (maks 12 %). Gni inn, la det virke, skyll av med rent vann og tørk tørt med en myk klut eller frottéhåndkle. Du kan også avkalke hånddusjen eller hele takdusjen ved å legge dem en stund i eddikbad.

## VELG RENGJØRINGSMIDDEL MED OMHU

Unngå harde skuresvamper og rengjøringsmidler med slipemidler siden disse kan forårsake permanente skader på overflaten. Bruk heller aldri sure, klorholdige eller alkoholholdige rengjøringsmidler som også kan gi stygge flekker og skade overflaten. Hvis du bruker disse ved blandebatteriet, må du sørge for å beskytte den mot sprut. Unngå også å spray rengjøringsmiddel direkte på blandebatteriet, siden det finnes risiko for at deler inne i dette kan ta skade. Bruk kun silikonfett hvis du mot formodning skulle måtte smøre noen del av blandebatteriet.

## UNNGÅ FROSTFARE

Blandebatteriet må ikke oppbevares i rom med frostfare, da vannrester i blandebatteriet kan fryse.

# SE / SKÖTSELRÅD FÖR BLANDARE

## UTVÄNDIGA METALLYTOR

Vi rekommenderar att du gör det till en rutin att torka av din blandare ofta, så förblir den som ny. Då får inte tvål- och kalkrester fäste så lätt och du slipper använda medel som inte är miljövänliga. Vid veckorengöring rekommenderar vi att du använder en mjuk trasa tillsammans med mild tvållösning eller annat flytande, pH-neutralt rengöringsmedel. Skölj därefter med rent vatten och torka med en mjuk, torr trasa.

## AVKALKNING OCH RENGÖRING

För att undvika att kalk får fäste, gör till en god vana att med jämna mellanrum gnugga eller dra med tummen över gummidetaljerna i duschmunstycket eller taksilen. Då lossnar de flesta kalkavlagringar automatiskt vid duschning. Vi rekommenderar även regelbunden avkalkning för att gummidetaljerna inte ska täppas till och på grund av övertryck orsaka att produkten med tiden går sönder. Använd hushållsättika (max 12%). Gnid in, låt verka, skölj av med rent vatten och torka torrt med en mjuk trasa eller frottéhandduk. Du kan också avkalca duschmunstycket eller hela taksilen genom att lägga dem en stund i ättiksbad.

## VÄLJ RENGÖRINGSMEDEL MED OMSORG

Undvik hårda skursvampar och rengöringsmedel med slipemiddel eftersom de kan orsaka permanenta skador på ytans finish. Likaså, använd aldrig sura, klor- eller alkoholhaltiga rengöringsmedel som också kan ge fula fläckar och skador på ytan. Om du använder dessa i blandarens närhet, se till att du skyddar den från stänk. Undvik också att spraya rengöringsmedel direkt mot blandaren, eftersom det finns risk att delar inuti kan ta skada. Använd endast silikonfett om du mot förmodan skulle behöva smörja någon del av blandaren.

## UNDVIK FRYSRISK

Låt inte blandaren transporteras eller övervintra i utrymmen där frysrisk föreligger eftersom vattenrester i blandaren kan frysa.

# DK / PLEJEANVISNINGER FOR BLANDINGSBATTERI

## UDVENDIGE METALOVERFLADER

Vi anbefaler, at du gør det til en rutine at aftørre dit blandingsbatteri ofte, så det holder sig som nyt. På den måde slipper du for, at rester efter sæbe og kalk nemt sætter sig fast og undgår også at skulle bruge midler, der ikke er miljøvenlige. Ved ugentlig rengøring anbefaler vi, at du bruger en blød klud med en mild sæbeopløsning eller andet flydende, pH-neutralt rengøringsmiddel. Skyl derefter med rent vand og tør efter med en blød, tør klud.

## AFKALKNING OG RENGØRING

For at undgå at kalk sætter sig fast, kan du gøre det til en god vane med jævne mellemrum at gnide eller trække tommelfingeren over gummidetaljerne på brusemundstykket eller brusehovedet. Så forsvinder de fleste kalkaflejringer automatisk ved næste brusebad. Vi anbefaler også regelmæssig afkalkning, så gummidetaljerne ikke tilstoppes og på grund af overtryk får produktet til at gå i stykker med tiden. Brug husholdningseddike (maks. 12 %). Gnid ind, lad virke, skyl med rent vand og tør med en blød klud eller et frottéhåndklæde. Du kan også afkalke brusemundstykket eller hele brusehovedet ved at lægge dem i et bad med eddike i et stykke tid.

## VÆLG RENGØRINGSMIDDEL MED OMHU

Undgå hårde skuresvampe og rengøringsmidler med slibemiddel, da de kan forårsage permanente skader på overfladens finish. På samme måde må der aldrig anvendes sure, klor- eller alkoholholdige rengøringsmidler, som også kan efterlade grimme pletter og skader på overfladen. Hvis du bruger den slags i nærheden af blandingsbatteriet, skal du sørge for at skylle godt efter for stænk. Undgå også at sprøjte rengøringsmiddel direkte på blandingsbatteriet, da der kan være risiko for at indvendige dele tager skade. Brug kun silikonefedt, hvis du mod forventning skal smøre en del af blandingsbatteriet.

## UNDGÅ FROSTRISIKO

Undgå at transportere eller opbevare blandingsbatteriet på steder, hvor der er risiko for frost, eftersom vandrester i blandingsbatteriet kan fryse indvendige dele, så de går i stykker.

# FI / HANOJEN HOITO-OHJEET

## ULKISOET METALLIPINNAT

Suosittellemme kuivaamaan hanat usein, jotta ne säilyvät uudenveroisina. Näin saippua- ja kalkkijäämät eivät tartu pintaan niin helposti eikä sinun tarvitse käyttää ympäristöä kuormittavia aineita. Viikkosiivouksessa on suositeltavaa käyttää pehmeää liinaa ja mietoa saippualiuosta tai muuta nestemäistä, pH-neutraalia puhdistusainetta. Huuhtelee sen jälkeen puhtaalla vedellä ja kuivaa pehmeällä, kuivalla liinalla.

## EKALKINPOISTO JA PUHDISTUS

Jotta kalkki ei pääsisi tarttumaan pintoihin, hankaa tai vedä peukalolla säännöllisin väliajoin suihkusuuttimen tai suihkupään kumiosien päältä. Silloin useimmat kalkkijäämät poistuvat automaattisesti suihkussa. Suosittelemme myös säännöllistä kalkinpoistoa, jotta kumiosat eivät tukkeutuisi ja ylipaineen vuoksi tuote rikkoutuisi ajan myötä. Käytä kotitalousetikkaa (max. 12 %). Hiero sitä pintaan, anna vaikuttaa, huuhtelee pois puhtaalla vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla tai froteepyhkeellä. Voit myös poistaa kalkin suihkusuuttimesta tai koko suihkupäästä upottamalla sen hetkeksi etikkakylpyyn.

## VALITSE PUHDISTUSAINE HUOLELLA

Vältä kovien hankaussienien ja hiovia aineita sisältävien puhdistusaineiden käyttöä, koska ne voivat vaurioittaa pintakäsittelyä pysyvästi. Älä myöskään koskaan käytä happeja tai kloori- tai alkoholipitoisia puhdistusaineita, sillä ne voivat aiheuttaa pintaan ikävännäköisiä läiskiä ja vaurioita. Jos käytät tällaisia aineita hanan lähellä, huolehdi siitä, että suojaat hanan roiskeilta. Älä myöskään suihkuta puhdistusainetta suoraan hanaan, sillä sen sisäpuoliset osat voivat vaurioitua. On epätodennäköistä, että hanan jokin osa tarvitsisi voittoa, mutta jos niin käy, käytä ainoastaan silikonirasvaa.

## ESTÄ JÄÄTYMINEN

Älä kuljeta hanaa tai säilytä sitä talvella tiloissa, joissa on jäätymisriski, koska hanassa olevat vesijäämät voivat jäättyä.